



School of Asian and European Languages and Cultures

**FREN 316
French Language 3B**

COURSE OUTLINE 2006

Course Coordinator

Keren Smith	VZ 514	463-5798
-------------	--------	----------

Teaching Staff

Jean-Marc Lecaudé	VZ 508	463-5799
Keren Smith	VZ 514	463-5798

Main Aims of the Course

FREN 316 is a second semester 24-point third year language paper entirely taught and assessed in French. It aims to develop near native (educated) communicative competence in speaking, listening, reading, writing. Building and expanding on FREN 315, skills such as dissertation, bibliographie, résumé, compréhension orale, expression orale are covered. Learning techniques are also taught to foster autonomous learning. Grammatical revision is integrated in the teaching as needed.

See the 'programme du cours' in the course studyguide ('livret') for details.

Objectives of the Course

At the end of the course, students should:

- have mastered the following skills: dissertation, bibliographie, written compréhension, résumé, oral comprehension, oral presentation of a fully developed argument following the French model
- be able to cope with most communicative interaction involving speakers of French
- have reached autonomy in writing, reading, speaking and listening skills in French
- have a precise and accurate grasp and use of French vocabulary and idiomatic expressions in the studied areas
- be aware of the subtleties in meaning and use of contemporary French (connotation, register, variety of style)
- have a refined grammatical knowledge of standard French
- have reached accuracy, fluency and sophistication in oral and written French
- have developed critical thinking and be able to present a fully developed argument in the French manner orally and in writing
- have an understanding of French culture in context regarding the studied areas

Course Material

Students are required to buy the Fren 316 course studyguide 2006 from Student Notes **for the very first class**. The course material covers the two following themes: 'la Nouvelle-Zélande' and 'les OGM'.

For reference, it is highly recommended that students buy from the VUW bookshop *Grammaire française* (Nathalie Baccus, Paris: Librio 534, 2004), *Conjugaison française* (Paris: Librio 470, 2004), *Orthographe française* (Nathalie Baccus, Paris: Librio 596, 2004).

Students also need to have access to a good monolingual French dictionary (e.g. *Le Nouveau Petit Robert*, *Le Petit Larousse*), to the *Dictionnaire néo-zélandais/français* (Ewen Jones & Myreille Pawliez, L'Harmattan, 1998), and *Pièges et difficultés de la langue française* (Jean Girodet, Bordas, 1988). These resources are available in the French Library and the University Library.

Students should regularly use the resources and references available at the University Library, the French Library (VZ, level 6), the Language Learning Centre (VZ, level 0) and the Alliance française (78 Victoria Street, level 3).

A full list of recommended material for the course and learning techniques are provided in the course studyguide to help students to work autonomously.

Workload

In line with the Faculty guidelines, this course requires **18 hours of study per week** during the whole trimester. Besides attending the four scheduled classes each week, students are required to do preparation work before classes, to participate in class, to work regularly in an autonomous way and to complete **all** assignments and tests as requested.

Students should also regularly read and listen to French in the Language Learning Centre (VZ, level 0) in their own time. There are computer/CD-ROM programmes in French for remedial and autonomous work (grammar, pronunciation, listening comprehension, reading), a French spell-check, the videos *TV-France magazine* for listening comprehension practice and general cultural knowledge, as well as current issues of *Ça m'intéresse*. For details, consult 'Liste du matériel recommandé pour le travail personnel' in the studyguide.

Classes

Students should attend four hours of classes per week, all starting **on the first week** and must enrol in the tutorial groups by signing in on the list posted on the noticeboard **beforehand**.

- Oral Tutorial
 - or
 - tutorial group 1: Monday 11am
 - tutorial group 2: Monday 12pm
- Tuesday
 - lecture 1
- Language Tutorial
 - or
 - tutorial group 1: Tuesday 2pm
 - tutorial group 2: Wednesday 12pm
- Thursday
 - lecture 2

Mandatory Course Requirements

Full class attendance is expected. **A minimum of 75% of class attendance and completion of all assignments and tests as scheduled are required.**

Assessment

Assignments are designed to encourage students to work regularly in class and on their own, to ensure that grammar, vocabulary, culture and skills are assimilated as the course progresses and to promote a communicative use of French. Students' attainment level in all skills is assessed at various time during the course (see 'important dates' below).

Any problem regarding deadlines for assignments and tests should be discussed in advance with the course coordinator. Extensions should be requested from the course coordinator as early as possible before the deadline.

Late assignments may be accepted to fulfil the requirements of the course but may be assigned a zero mark if no prior arrangement is made.

Tests should be sat at the scheduled time (see below). Prior arrangement or a certificate is needed to be allowed to sit an alternative test and requests should be addressed to the course coordinator as early as possible.

Important dates

assignment	dissertation	30%	week 6 on Thursday 17 August 06
assignment	résumé	15%	week 9 on Tuesday 19 September 06
test	résumé	15%	week 10 on Thursday 28 Sept 06
test	compréhension orale	20%	week 11 on Thursday 5 October 06
épreuve	expression orale	20%	week 12 time arranged on Mon 25 Sept

Plagiarism

Copying work from another student or any other text or part of a text without proper acknowledgment is not permissible.

While students are encouraged to work together in study groups and re-use some of the vocabulary and idiomatic phrases from French authentic texts, all assignments must entirely be the student's own work. Students are not allowed to re-use whole clauses or sentences and must work on their assignments entirely on their own. In case of difficulties, students should consult the course-coordinator.

Copying and plagiarism will result in a mark of zero for the whole assignment or/and will lead to disciplinary action for the student(s) involved.

Additional Information

Further course information can be found on the course noticeboard, VZ level 5. Students are required to check regularly.

Travaux dirigés -Expression orale

(Jean-Marc Lecaudé)

NB. Les étudiants doivent avoir lu les dossiers correspondants aux thèmes avant la classe d'oral.

Semaine 1 (10 Juillet) LA NOUVELLE- ZÉLANDE

- Introduction : Géographie / Histoire/Caractéristiques générales

Semaine 2 (17 Juillet) LA NOUVELLE-ZÉLANDE

- Travail sur la vidéo: Tourisme & réalité: le non-dit

Semaine 3(24 Juillet) LA NOUVELLE-ZÉLANDE

- Travail sur la vidéo: Les Néo-Zélandais et leur style de vie
- Les principaux problèmes en Nouvelle-Zélande

Semaine 4 (31 Juillet) LA NOUVELLE-ZÉLANDE

- Travail sur la vidéo: Les jeunes et l'avenir de la Nouvelle –Zélande

Semaine 5 (7 Août) LA NOUVELLE-ZÉLANDE

- Différences culturelles entre la France et la Nouvelle-Zélande
- Vos expériences personnelles

Semaine 6 (14 Août) LA NOUVELLE-ZÉLANDE

- Travail de préparation sur 3 questions d'oral sur le thème

VACANCES D'AOÛT(19AOÛT- 3 SEPTEMBRE)

Semaine 7 (4 Septembre) LES OGM

- Introduction au thème. Définition .

Semaine 8 (11 Septembre) LES OGM

- Travail sur la vidéo: Précaution et politique (1)

Semaine 9 (18 Septembre) LES OGM

- Travail sur la vidéo: Précaution et politique (2)

Semaine 10 (25 Septembre) LES OGM

- Conclusion & débats: Pour ou contre
- L'avenir de la science et de l'humanité

Semaine 11(2 Octobre) RÉVISION

- Préparation pour l'oral de fin d'année

Semaine 12 (9 Octobre) ORAL EXAM - NO CLASSES



General University policies and statutes

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the Victoria University Calendar available in hard copy or under 'About Victoria' on the VUW home page at www.vuw.ac.nz.

Student and staff conduct

The Statute on Student Conduct together with the Policy on Staff Conduct ensure that members of the University community are able to work, learn, study and participate in the academic and social aspects of the University's life in an atmosphere of safety and respect. The Statute on Student Conduct contains information on what conduct is prohibited and what steps are to be taken if there is a complaint. For information about complaint procedures under the Statute on Student Conduct, contact the Facilitator and Disputes Advisor or refer to the statute on the VUW policy website at:

www.vuw.ac.nz/policy/studentconduct

The Policy on Staff Conduct can be found on the VUW website at:

www.vuw.ac.nz/policy/staffconduct

Academic grievances

If you have any academic problems with your course you should talk to the tutor or lecturer concerned; class representatives may be able to help you in this. If you are not satisfied with the result of that meeting, see the Head of School or the relevant Associate Dean; VUWSA Education Coordinators are available to assist in this process. If, after trying the above channels, you are still unsatisfied, formal grievance procedures can be invoked. These are set out in the Academic Grievance Policy which is published on the VUW website at:

www.vuw.ac.nz/policy/academicgrievances

Academic integrity and plagiarism

Academic integrity is about honesty – put simply it means *no cheating*. All members of the University community are responsible for upholding academic integrity, which means staff and students are expected to behave honestly, fairly and with respect for others at all times.

Plagiarism is a form of cheating which undermines academic integrity. The University defines plagiarism as follows:

The presentation of the work of another person or other persons as if it were one's own, whether intended or not. This includes published or unpublished work, material on the Internet and the work of other students or staff.

It is still plagiarism even if you re-structure the material or present it in your own style or words.

Note: It is however, perfectly acceptable to include the work of others as long as that is acknowledged by appropriate referencing.

Plagiarism is prohibited at Victoria and is not worth the risk. Any enrolled student found guilty of plagiarism will be subject to disciplinary procedures under the Statute on Student Conduct and may be penalized severely. Consequences of being found guilty of plagiarism can include:

- an oral or written warning
- cancellation of your mark for an assessment or a fail grade for the course
- suspension from the course or the University.

Find out more about plagiarism, and how to avoid it, on the University's website:

www.vuw.ac.nz/home/studying/plagiarism.html

Students with Impairments (see Appendix 3 of the Assessment Handbook)

The University has a policy of reasonable accommodation of the needs of students with disabilities. The policy aims to give students with disabilities the same opportunity as other students to demonstrate their abilities. If you have a disability, impairment or chronic medical condition (temporary, permanent or recurring) that may impact on your ability to participate, learn and/or achieve in lectures and tutorials or in meeting the course requirements, please contact the course coordinator as early in the course as possible. Alternatively, you may wish to approach a Student Adviser from Disability Support Services (DSS) to discuss your individual needs and the available options and support on a confidential basis. DSS are located on Level 1, Robert Stout Building:

telephone: 463-6070

email: disability@vuw.ac.nz

The name of your School's Disability Liaison Person is in the relevant prospectus or can be obtained from the School Office or DSS.

Student Support

Staff at Victoria want students to have positive learning experiences at the University. Each faculty has a designated staff member who can either help you directly if your academic progress is causing you concern, or quickly put you in contact with someone who can. In the Faculty of Humanities and Social Sciences the support contact is **Dr Allison Kirkman, Murphy Building, room 407**. Assistance for specific groups is also available from the Kaiwawao Maori, Manaaki Pihipihinga or Victoria International.

In addition, the Student Services Group (email: student-services@vuw.ac.nz) is available to provide a variety of support and services. Find out more at:

www.vuw.ac.nz/st_services/

VUWSA employs Education Coordinators who deal with academic problems and provide support, advice and advocacy services, as well as organising class representatives and faculty delegates. The Education Office (tel. 463-6983 or 463-6984, email at education@vuwsa.org.nz) is located on the ground floor, Student Union Building.

